

目 錄

序.....	iii
--------	-----

第一章 兒童早期的語文學習

文字功用的察覺與幼兒學習語文的反思	2
個案研習：幼兒繪畫的觀察和分析	9
香港幼兒對“文字功用察覺”的研究	15

第二章 中國語文教學

“無為而無不為”的初小中國語文教學	24
香港小學中國語文科童話教學的誤區和建議	28
兒童文學的“共感”在初小語文品德情意教學的應用及意義	47
加入戲劇元素：角色扮演在小學中國語文科的應用	53
析論香港文言教學的現況和對策	67
淺談小學中國語文有關單元教學的問題	84
浸入式教學—香港小學非華語學童學習中文為第二語言的策略	88
香港語文教師在小班照顧學生個別差異的教學策略調查研究	99

第三章 促進學習的語文評估

理念與實踐：香港小學中國語文科教師對語文評估的意見調查	118
促進學習評估：中學中國語文科教師對此認識有多少？	129
“促進學習的評估”在中國語文科實行之我見	142
“學習檔案”在中國語文學習評估中的特點	151
小學中國語文單元教學與學習檔案的應用	157
建立中文科學習檔案培養學生的自主學習能力	167
促進學習的回饋：中國語文科作文評語的運用	175
香港小學中文科教師對學生同儕互評目的的認識與意見調查	187

第四章 語文教師的素養

論香港新高中課程中國語文科的特點及對教師專業素養的要求	206
準教師應如何選擇語文教育的研究題目？	218

第五章 結語

回顧與展望：析論中國語文教育的發展	222
-------------------------	-----

序

要學好中文，是否一定要給幼兒唸字卡？當兒童升上小學，要給予他們大量的語文練習和測驗？測驗和考試是唯一的語文評估工具？如何能幫助學童學好中文呢？這是語文教育的重要課題。

語文教育須因應學童的心智發展，培養他們學習語文的興趣，讓他們樂於學習。學習語文，不應只注重學童懂多少字、詞、句和認識不同的寫作技巧，更重要的是培養他們對語文的喜愛。筆者從教育的角度，析論中國語文的學與教，將從事十多年語文教育研究的經驗，提出優化語文學習的意見，結集成書，獻給家長、教師和教育工作者。期望本書能啟發大家對語文學與教的思考，懇請專家和讀者不吝指正。

“中國語文教育”一詞的應用層面是很廣泛的，可包括學童如何學習中文，教師的教學方法和評估策略，語文教師的素養等。本書分為五章。第一章是有關兒童早期學習語文的要訣，提出文字功用的察覺對幼兒學習的重要，輯錄了《文字功用的察覺與幼兒學習語文的反思》、《個案研究：幼兒繪畫的觀察和分析》、《香港幼兒對“文字功用的察覺”的研究》三篇論文，說明幼兒已有文字功用的察覺能力，這對幼兒學習語文有很大幫助，學校，教師和家長應好好善用它。

第二章從教學的角度，探討中國語文教師在教學上遇到的問題和對策，並提出建議。有關小學教學的論文有：《“無為而無不為”的初小中國語文教學》、《香港小學中國語文科童話教學的誤區和建議》、《兒童文學的“共感”在初小語文品德情意教學的應用及意義》和《加入戲劇元素：角色扮演在小學中國語文科的應用》。有關中學教學的論文則有《析論香港文言教學的現況和對策》。近年常談論的文言教學，究竟教師可如何指導學生學習文言文？筆者提出有效的線索提問，“化古為今，

古為今用”等教學策略。其他語文教學的課題包括：《淺談小學中國語文有關單元教學的問題》、《浸入式教學——香港小學非華語學童學習中文為第二語言的策略》、《香港語文教師在小班照顧學生個別差異的教學策略調查研究》，這都是近年語文教育的熱話。

第三章以“促進學習的語文評估”為主題。《理念與實踐：香港小學中國語文科教師對語文評估的意見調查》、《促進學習評估：中學中國語文科教師對此認識有多少？》、《“促進學習的評估”在中國語文科實行之我見》是從教師的角度探討“促進學習的評估”的理論。要實踐“促進學習的評估”的理念，教師可幫助學生建立學習檔案、給予回饋，和他們進行同儕互評活動。因此，本章輯錄了三篇學習檔案的論文《“學習檔案”在中國語文學習評估中的特點》、《小學中國語文單元教學與學習檔案的應用》、《建立中文科學習檔案培養學生的自主學習能力》。有關回饋的論文《促進學習的回饋：中國語文科作文評語的運用》，筆者提出幫助教師撰寫評語的方法。至於同儕互評的研究則可參考《香港小學中文科教師對學生同儕互評目的認識與意見調查》一文，了解現時香港教師對此的想法。

第四章的重點是“語文教師的素養”。任何的教學改革都少不了教師的實踐，教師的素養是很重要的，因此本書收錄了《論香港新高中課程中國語文科的特點及對教師專業素養的要求》和《準教師應如何選擇語文教育研究的題目？》兩篇論文。

最後一章結語，是從歷史角度析論中國語文教育的發展，回顧和分析古代和近代語文教育期的特點，期望能借鑒古今，為中國語文教育改革帶來新方向。

第一章 兒童早期的語文學習

文字功用的察覺與幼兒學習語文的反思

很多家長認為幼兒學習語文不外是要他們認讀生字，抄寫生字，生字要越深越好，越多越好，因為這表示他們學習能力高，其實這種做法並不恰當。

為甚麼香港大部分幼兒沒有抄寫“M”字而能認識英文字母“M”？原因是“M”字乃“麥當奴”快餐店的標記。他們在日常生活中，如看電視廣告、吃漢堡包、開生日會，都常察覺這個符號，久而久之，他們認識“M”字即代表“麥當奴”快餐店——一處吃漢堡包、薯條和舉行生日會的地方。幼兒在日常生活中，其實早已察覺到生活環境中所存在的文字。因此，給幼兒多些機會察覺周遭環境的文字功用，實是幼兒學習語文的重要元素。

文字功用的察覺

文字功用的察覺，稱為文字知覺、語文知覺等，其概念源於紐西蘭的克雷（Clay, 1970）。它是指幼兒在日常生活環境中經常接觸的文字（如：商店招牌、電視節目或交通標誌），幼兒可從中領悟到文字的用途。

曾有一名幼兒在圖畫紙上畫上巴士站和寫出巴士號碼，並能說出爸媽乘搭不同的巴士到不同的地方。他沒有抄寫和死記巴士號碼，但卻能說出了巴士號碼所代表的路線，這顯示了那位幼兒具備高度的文字察覺，即是從生活經驗察覺文字的功用。幼兒對文字意義的理解比強記文字更重要，其中更蘊含着閱讀能力的發展。克雷教授的研究發現幼兒對文字的察覺可幫助他們在學習閱讀，學得更快、更好。原因是幼兒在環境中察覺文字的過程，很自然便會猜想文字的意思，這種猜想正是從線

索中閱讀的重要元素。

幼兒天生是擁有察覺能力。幼兒在學習語言過程中一件重要的工作就是發現語言文字在人類生活中所具有的能力，並多方嘗試着運用這能力，以滿足身為在社會一份子的各種個人和社會性需要（李連珠，2006）。幼兒的早期語言使用都是功能性的，也就是說幼兒使用語言是為了達成其生活各種不同的目的（Halliday, 1983）¹，這正是學習語言的主要動機。

有了這個動機，幼兒便會特別注意周圍環境的人物和事物的互動性，在生活周遭的環境中，很自然發展了某些有關文字符號的概念和使用能力（李連珠，2006）²，從而逐步掌握了他們生活所需的語言。幼兒在豐富的語文環境中，常自然地進行談話、閱讀和書寫；他們在周遭人們談話中自然地學習說話，從日常交談中發展他們自己的語言規則系統（黃瑞琴，1997）³。

這套語言規則系統可以是社會上約定俗成的語言文字，也可能是幼兒自創式的符號（Whitmore & Goodman, 1995）。筆者曾邀幼兒畫上日常生活所見的標誌，有一位幼兒畫上在巴士上不准飲食的符號。符號是圓形和中間是一條斜線，與日常生活所見不准飲食的符號相若。這些符號是幼兒在日常生活累積的語言資料庫中取得，但是他的語言資料庫是有限的，當他未能回取所有資料，他便會自己製造符號來表達，所以畫中所見的飲品和蘋果圖案，雖是他獨創，但卻能達意。

甚麼是文字的功能？文字不單是符號，更是要運用，才發揮文字的功用。希夫（Heath, 1983）指出人們讀文字的形態可分為下列的功能：

1. 工具的（用來達成日常生活的實際目的，例如街道標誌、門牌、時鐘、電話號碼。）；
2. 社會互動/娛樂的（維持社會的關係，例如問候卡、漫畫、信函）；

1 Halliday (1983). *Learning how to mean*, New York, Elsevier North- Holland.

2 李連珠 (2006), 《全語言教育》, 台北, 心理出版社, 頁 190。

3 黃瑞琴 (1997), 《幼兒讀寫萌芽課程》, 台北, 五南圖書出版社, 頁 45。

3. 與消息有關的（知道發生的消息，例如傳單）；
4. 幫助記憶（書寫用來提醒，例如行事曆、電話號碼）；
5. 代替口語的訊息（書寫用在當直接口語溝通不可能的時候，例如問候卡、學校缺席記錄）；
6. 財務的（書寫用來記數字，例如表格）。

雖然文字的功能多的是，可惜現時有些學校、教師和家長雖提供了幼兒語文學習的環境和活動，但卻未能協助他們充分發揮對文字功能的察覺，讓幼兒領悟文字的功能，從而誘發閱讀的興趣。

幼兒學習語文的反思

幼兒階段早已開始讀寫萌發的時期，學校、教師和家長都把握時機讓幼兒認識文字在日常生活中的意義和重要性，從而對文字產生興趣，樂於閱讀和運用文字符號與人溝通。以下的問題有助學校、教師和家長對幼兒學習語文的反思。

學校方面

1. 幼稚園的課程是否太商業化？

一般幼稚園常出現“小學化”的現象。學校為了順應家長的要求和幫助幼兒過渡小一，將原先在小學才要學的重點加入課程，例如要幼兒抄寫艱深的詞語，這現象是很普遍的。若課程如此不符合幼兒學習的能力及需要，那麼學校怎會有時間創設情境和活動，根據幼兒的興趣，讓幼兒領悟文字的功能？

要建構幼兒的語文課程不在於設計結構嚴明的語文教學活動，而是在創造各式各樣真實使用語言的機會，讓幼兒有機會進行與生活相關的聽說讀寫這些功能性的活動。幼兒語文課程即在創造，促成語言萌發的各種條件，讓幼兒做聽說讀寫能自然發展(李連珠，2006)⁴。因此幼兒語

4 李連珠(2006)，《全語言教育》，台北，心理出版社，頁250。

文課程必須提供幼兒經驗，使他們了解文字在日常生活的用途⁵。例如讓幼兒玩開辦快餐店的遊戲，從中引導幼兒為自己的快餐店取名字、寫招牌、食物名稱和價錢牌，製造收據等來探索不同類型書寫形式。

2. 學校環境有沒有充分運用？

幼稚園常有情境佈置，但是很多只屬於一種擺設。例如在牆上張貼圖片字卡；雖然琳瑯滿目，卻不能蘊含幼兒讀寫萌發所需的社會、心理語言和認知的機能，讀寫萌發需要的情境有其更深層的意義與內涵（黃瑞琴，1997）⁶。其實閱讀和書寫是人類的生活方式，需要落實於當時的行動，才能顯示其意義和功能，所以在教室牆上張貼字卡和規條，應是教師和幼兒互動中共同建構和釐訂的。在建構的過程中，讓幼兒明白文字的作用是提醒大家共同遵守的事項，這樣字卡和規條才顯得更有意義。

教室是充滿文字的環境，然而這是需要幼兒共同參與和創造的。例如讓幼兒記錄當天的天氣，自行簽到、填寫借書號碼和登記各組別已完成的工作等。這些看似幼兒不能自己處理的文字工作，但是他們卻樂於嘗試，假以時日，這種文字工作，將成為他們閱讀和書寫的習慣。

此外，幼稚園應提供廣濶的閱讀環境，利用所有機會、場所，讓兒童感受書面語言，在潛移默化中接近有關書面語言的知識（程瑞榮，2001）。很多人認為幼兒應先學字，然後才會閱讀。其實幼兒在日常生活中常見成人在閱讀，他們很容易模仿成人的行為，從而願意閱讀。若成人能與幼兒一起閱讀，在互動中，幼兒便會不自覺的喜歡閱讀。

教師方面

1. 教師有沒有脫離教的模式？

教師是幼兒學習活動的支持者、合作者和引導者。現時的語文教師

5 李連珠（2006），《全語言教育》，台北，心理出版社，頁 250。

6 黃瑞琴（1997），《幼兒讀寫萌芽課程》，台北，五南圖書出版社，頁 48。

大都忙於設計學習活動，例如分組活動，抄寫生字，填寫工作紙。但是卻忽略了提供幼兒探索文字功用的機會。教師過分重視解說和操練式的習作，反而令幼兒失去學習興趣。因此，教師在設計活動時，應多利用時機令幼兒探求文字的功用，令學習文字對他們來說是有意義和有趣的，這才是設計活動的重點。

2. 教師有沒有隨機教學？

由於課程的緊迫，教師為了完成進度，甚少進行隨機教學。隨機教學能發揮以幼兒為主體的作用，教師宜把握時機，激發幼兒的學習。例如常有幼兒在砌積木後，捨不得將自己的製成品（如小屋、車子等）拆下。這時教師不應勉強學生盡快收拾積木而進行下一個活動。教師可把握時機，請他們在圖紙上畫下製成品，並和他們寫上製成品的名稱，讓幼兒明白圖畫和文字可幫助記錄，他們從記錄中能加深對文字的認識。

又例如認識“醫生”的單元主題，教師設計幼兒活動時大多集中治病的過程，若有幼兒提出為甚麼他沒有診所保健卡就可以看醫生？幼兒的提問正是隨機教學的好時機，教師和幼兒可共同製作自己的保健卡，令幼兒明白以文字填寫表格是用來記錄資料，並了解在日常生活中我們要常常應用文字。

家長方面

家長可不斷地在生活中使用文字，藉此機會與幼兒做親子切磋，幫助他認識文字的功能，家長宜多關注下列問題：

1. 家長有沒有協助幼兒拾取生活環境的文字資料？

日常生活所接觸的事物充滿文字，例如道路標誌、用品包裝、商店招牌等。家長應在日常生活讓幼兒領悟到文字是活的、有意義的、有用的。家長應很自然地使用這種機會，但切記不要用說教語氣來指示，如“這個字你已學過？為甚麼這樣快忘記了？”之類的話語應避免。

2. 家長有沒有和幼兒進行功能性的閱讀？

家長是幼兒的典範，故家長應以身作則引導幼兒喜歡閱讀文字，幼兒在耳濡目染之下，自然引起他們閱讀的興趣。若家長常和幼兒進行功能性的閱讀，他們便會樂於閱讀文字，明白文字在生活中的意義。例如要教幼兒認識“果凍”這個詞語並不困難，家長可利用實物和圖片引起他們的興趣。家長也可以根據“果凍”包裝紙上的說明書，和幼兒一起閱讀並依說明製造“果凍”，這就是功能性的閱讀。若家長和幼兒看不清楚說明書所列的份量，便是不能製造好吃的“果凍”。幼兒從製造“果凍”活動中領會到閱讀文字的重要性。

總結

要發揮幼兒察覺文字的功用，學校、教師和家長必須注意以下各點：

- 學校方面要一切從課程開始；
- 教師方面要一切從反思開始；
- 家長方面要一切從生活開始。

要幼兒常常接觸文字，並不是單要他們認識文字，運用文字，更重要的是要他們了解文字的用途，察覺到文字是有音義和有功用的。當他們親身發現和體驗到使用文字的作用，明白文字在日常生活的重要性，便能燃起了他們內心對文字和書本的興趣。同時教師和家長可提供幼兒資料和環境，給他們多觀察、多閱讀和多交談，幼兒便能有效地察覺文字的功能。要是家長和教師多和他們溝通和互動，幼兒更能從察覺中領悟到語言的規則、變化和結構，這對他們讀寫萌發有很大的幫助。

參考書目

- 程瑞榮 (2001) 閱讀教學的原則和要求,《山東教育》, 6, 27。
- 黃瑞琴 (1997)《幼兒讀寫萌芽課程》, 台北: 五南圖書出版社。
- 李連珠 (2006)《全語言教育》, 台北: 心理出版社。
- Clay, M. (1970). An increasing effect of disorientation on the discrimination of print: A developmental study. *Journal of Experimental Child Psychology*, 9(3), 297-306.
- Heath, S. B. (1983). *Ways with words: Language, life, and work in communication and classrooms*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Halliday, M. A. K. (1983). *Learning how to mean*, New York: Elsevier North- Holland.
- Whitmore, K., & Goodman, Y. (1995). Transforming curriculum in language and literacy. *Reading Potentials: Transforming Early Childhood Curriculum*, II, 145-166.

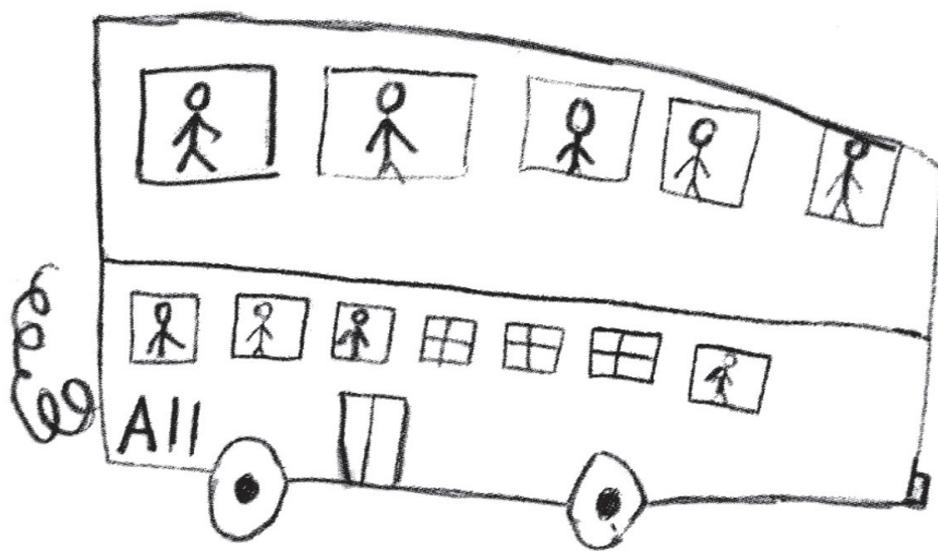
(轉載自廖佩莉 (2007): 文字功用的察覺與幼兒學習語文的
反思,《香港幼兒學報》, 6(1), 頁 54-57。)

個案研習：幼兒繪畫的觀察和分析

去年，我探訪一所幼稚園，跟幾名小朋友一起畫圖畫。我發現其中一名小朋友畫的圖畫很特別，他的名字叫俊俊，是名五歲的小男生，就讀幼稚園高班。這是我們第一次見面，我們談得很愉快。以下是俊俊在繪畫過程中和我的一些對話。

一、繪畫過程

首先我派發各小朋友幾張圖畫紙，鼓勵他們在紙上畫一些想畫的東西，不一會，只見俊俊畫了輛巴士，並在車門外寫上 A11(見圖一)：



圖一

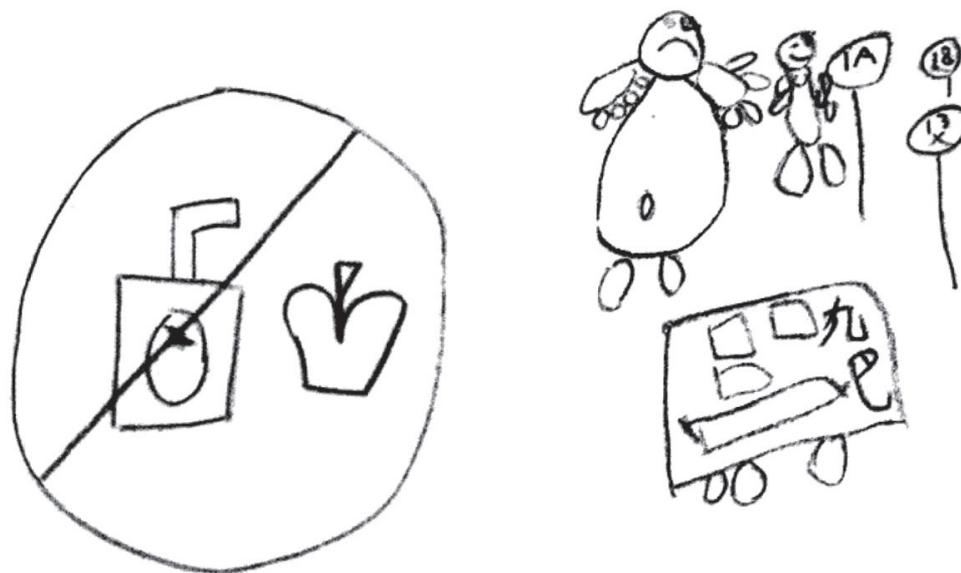
佩莉：你在巴士門外寫上甚麼？

俊俊：(神氣地) A11。

佩莉：A11 是甚麼意思？

俊俊：A11 是我乘搭的巴士，它由我家到回學校啊！

我看看另一幅，原來又是畫上一輛巴士（見圖二）：



圖二

佩莉：你又在巴士門外寫上甚麼？

俊俊：九巴。

佩莉：九巴是指甚麼？

俊俊：巴士公司，是媽媽說的。

佩莉：是媽媽教你寫的嗎？

俊俊：不是啊！我自己寫的。

佩莉：圖畫中有很多巴士站，你喜歡巴士站？

俊俊：(興奮地) 是，巴士站上有很多文字。有 13X、1A、18……

佩莉：為甚麼要寫上這些文字？

俊俊：(滔滔不絕地) 13X 是媽媽上班搭的巴士，1A 是婆婆帶我回校搭的巴士，18 是到……

佩莉：(指着符號) 這個很特別，是甚麼？

俊俊：巴士上不能飲食，這幅圖表示我們不能在巴士上吃東西……

俊俊又畫了長長的車卡，他告訴我他很喜歡地鐵。

俊俊：地鐵是有廣播的。

佩莉：是的，你知不知道廣播說些甚麼？

俊俊：(高興地，用小拳頭當咪) 嘟嘟…… 嘟嘟…… 請勿靠近車門，Mind the door please... Keep clear of the door. 下一站是樂富，Next station is Lok Fu... 下一站是黃大仙，Next station is Wong Tai Sin... 下一站下車是……

二、觀察分析

1. 為甚麼俊俊會留意巴士站和巴士上的文字？

俊俊留意巴士上的文字是因為他對巴士感到興趣，他常乘搭巴士，所以就算巴士上一些不當眼的文字，例如“九巴”，他也能察覺到。雖然教師和家長沒有教導他認識這些文字，但他也懂得寫出來。

至於巴士號數和巴士站上的數目字，他不但懂得寫，而且懂得這些數目字是代表不同的巴士路線，乘搭不同號碼的巴士便會到達不同的地方。俊俊能在生活環境中察覺文字的功用，表示他具有高度文字功用的察覺能力。

文字功用的察覺，稱為文字知覺或語文知覺，其概念源於紐西蘭的克雷 (Clay, 2005)。她指出幼兒在日常生活環境中經常接觸的文字(如：電視節目、路牌、招牌)，從而領悟到文字的作用。當幼兒注意環境中的文字，他們不自覺地運用生活經驗去推想這些文字的意思，這正是他們閱讀的萌發期。吳敏而 (1994) 建議應加強幼兒文字察覺的隨機學習機會。

2. 為甚麼俊俊能自創巴士上不准飲食的符號(見圖二)？

俊俊畫的符號很特別，它有既定的規範，圓圈內加橫線表示“不准”的意思，例如“不准吸煙”和“不准進入”等標誌也有類似的符號。但俊俊卻並未能記起細緻的圖案，所以他根據“不准飲食”的意思，加上自己的理解，畫上了蘋果和紙包飲品，一是食物，一是飲品，這正符合“飲”和“食”的意思。我不得不佩服他的創意！